|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Your ref:**  **الرمز المرجعي الخاص بكم**  **Our ref:**  **الرمز المرجعي الخاص بنا**  **Contact:**  **للتواصل:** | | SVP/VCRS resettlement  إعادة توطين  coronavirus letter 20  رسالة 20 خاصة بفيروس كورونا  Jonathan Spencer  جوناثان سبنسر | | | Jonathan Spencer  Project Manager – North Yorkshire Refugee Resettlement  County Hall  Northallerton  North Yorkshire  DL7 8AD  جونثان سبينسر  مدير المشروع – برنامج اعادة توطين اللاجئين في ماقطعة يوركشير الشمالية  قاعة المقاطعة  نورثاليرتون  يوركشير الشمالية  DL7 8AD  Tel: 01609 780780هاتف |
|  | | |  |  |
|  |  | | | |  |
|  |  | | | | Email: [jonathan.spencer@northyorks.gov.uk](mailto:jonathan.spencer@northyorks.gov.uk) البريد الإلكتروني |
|  |  | | | | Web: [www.northyorks.gov.uk](http://www.northyorks.gov.uk)  الموقع الإلكتروني  Date: 23 September 2020  تاريخ: 23 أيلول/ سبتمبر 2020 |

Dear all,

أعزائي

**New Covid restrictions announced**

**تم الإعلان عن تقييدات جديدة خاصة بفيروس كوفيد**

On 22 September 2020, the Prime Minister Boris Johnson announced new measures for England as follows:

في 22 سبتمبر/أيلول 2020 قام رئيس الوزراء بوريس جونسون بإعلان إجراءات جديدة لإنكلترا كالتالي:

* Penalties for not wearing a mask or gathering in groups of more than six will increase from £100 to £200 on the first offence.
* سوف تزداد العقوبات على عدم ارتداء الكمامة أو على التجمع في مجموعات لأكثر من ستة أشخاص من 100£ إلى 200£ لأول مرة.
* From Thursday 24 September, all pubs, bars and restaurants will be restricted to table service only. Takeaways can continue.
* بدءاً من يوم الخميس 24 سبتمبر/أيلول سوف تتحدد خدمة الحانات والبارات والمطاعم بخدمة الطاولة فقط ويمكن المتابعة بخدمة الطعام الجاهز.
* Also from Thursday, [pubs](https://www.independent.co.uk/topic/pubs), cafes and restaurants will only be allowed to operate in England up until 10pm at night.
* وسوف يسمح أيضاً بدءاً من يوم الخميس لجميع الحانات والمقاهي والمطاعم بالعمل في إنكلترا حتى الساعة 10 ليلاً.
* Face coverings must be worn by taxi drivers and passengers from Wednesday
* يجب ارتداء الكمامات من قبل سائقي سيارات الأجرة والركاب بدءاً من يوم الأربعاء.
* Retail staff and customers in indoor hospitality venues will also have to wear masks from Thursday, except when seated at a table to eat or drink.
* يجب على المتاجر التي تبيع بالتجزئة وعلى الزبائن في أماكن الاستضافة الداخلية ارتداء الكمامات بدءاً من يوم الخميس ما عدا عندما يجلسون لتناول الطعام أو الشراب.
* Office workers are being told [to work from home again if possible](https://www.bbc.co.uk/news/uk-54247372).
* يجب إعلام العاملين في المكاتب بالعمل من المنزل ثانية إذا كان ذلك ممكناً.
* From Monday 28 September, only 15 people will be able to attend weddings and civil partnerships, in groups of six. Funerals can still take place with up to 30 people.
* بدءاً من يوم الاثنين 28 سبتمبر/أيلول، يمكن لـ15 شخص فقط حضور الأعراس والحفلات المدنية على شكل مجموعات من ستة أشخاص. وستقتصر الجنائز على 30 شخصاً فقط.
* Also from 28 September, you can only play indoor adult sports in groups of less than six.
* وبدءاً من 28 سبتمبر/أيلول يمكنك ممارسة الرياضة في مكان مغلق في مجموعات تحوي أقل من ستة أشخاص.
* The planned return of spectators to sports venues will now not go ahead from 1 October.
* لن يستمر العمل بالعودة المخطط لها للمتفرجين في أماكن الرياضة بدءاً من 1 أكتوبر/تشرين الأول.

The Prime Minister has said that "significantly greater restrictions" could come if necessary.

He has said that the new rules are "carefully judged" to achieve the maximum reduction in the infection rate while causing "the minimum damage to lives and livelihoods".

قال رئيس الورزاء بأنه يمكن اتخاذ "تقييدات أكثر تعقيداً بشكل ملحوظ"في حال الضرورة.

وقال أن القوانين الجديدة "مدروسة بعناية" للحصول على التناقص الأقصى في معدل الإصابة وبالتالي التسبب بـ "الضرر الأقل للأرواح ولسبل العيش"

The Prime Minister has said that this is "by no means a return to the full lockdown of March", with no general instructions to stay at home. Businesses, schools, colleges and universities will remain open, and the government sees it as vital that they do remain open.

قال رئيس الورزاء أن هذا "لا يعني بأي حال العودة إلى الحظر الكامل الذي تم في آذار/مارس" من دون تقييدات عامة للبقاء في المنزل. سوف تبقى الشركات والمدارس والكليات والجامعات مفتوحة وترى الحكومة أنه من الحتمي أن تبقى مفتوحة.

Similar steps have been taken across the UK, although in Scotland people are banned from visiting other households indoors regardless of the number of people involved. In England, it remains the case that social gatherings of more than six people are illegal including in private homes, indoors and outdoors and places such as bars and cafes.

تم اتخاذ إجراءات مشابهة في كل المملكة المتحدة على الرغم من أن الناس في اسكوتلندا ممنوعون من زيارة أسر أخرى بغض النظر عن عدد الأشخاص. وفي إنكلترا فإن التجمعات الاجتماعية لأكثر من ستة أشخاص غير قانونية في المنازل وفي الأماكن المغلقة وغير المغلقة والبارات والمقاهي.

The Prime Minister has said that the new restrictions might need to be in place for the next six months.

قال رئيس الوزراء أنه يجب تنفيذ التقييدات الجديدة لمدة ستة أشهر.

Additional restrictions apply in areas in England where infection rates are high (‘lockdown areas’).

سيتم تطبيق تقييدات إضافية في مناطق في إنكلترا حيث تكون نسب العدوى مرتفعة ("مناطق الحظر").

Yours sincerely,مع فائق الاحترام



Jonathan Spencer

Project Manager – North Yorks hire Refugee Resettlement

جونثان سبينسر

مدير المشروع – برنامج اعادة توطين اللاجئين في يوركشير الشمالية